



# OKINAWA CITY Newsletter

November 2018 Vol. 18 No. 11

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Events

### 2018 International Carnival With Gate 2 Festa for Motorbike Lovers!

\*Traffic control will be conducted on both days between 10:00-21:00 on Gate 2 Street and some roads around it.

Contact: Okinawa International Carnival Executive Committee TEL: 098-989-5566

### The 25th Shogai Gakushu Festival (Life-long Learning Festival)

\*Free Admission & Participation

Stage performances, craft, hands-on activities, delicious food, exhibits, and more for all ages to enjoy! Connect with family and friends, and see what your community has to offer in lifelong learning!

Date & Time: December 2 (Sunday) 9:30~16:00

Venue: Koza Sports Park gymnasium, budokan (martial arts hall) and multi-purpose grounds.

(2-1-1 Moromizato, Okinawa City)

Contact: Shogai Gakushu Ka (Life-long Learning Division) Ext. 2742



### ► National Early Warning System (J-Alert) Drill

On November 21 (WED) around 11:00 a.m., the Fire and Disaster Management Agency will conduct a J-Alert system test. The alert system will be automatically activated after the announcement is sent via satellite, which will then be broadcast through the wireless "disaster prevention speakers" set throughout Okinawa City.



**Announcement/ chime +**  
This is J-alert system test  
**"korewa J-Alert no tesuto desu" x 3**  
 This is Okinawa City Hall Disaster Prevention Division  
**"Kochira wa bosai Okinawa shiyakusho desu" + chime**

This system (J-Alert) enables us to receive instant information about earthquakes, tsunamis, and other emergencies via satellite.

Contact: Bosai Ka (Disaster Prevention Division) Ext. 2349, 2047

### Kariyushi-En Flea Market

Date: November 23 (Fri) 9:00-14:00

Venue: Kariyushi-en Multi-purpose Field (6-36-17 Chibana, Okinawa City)

\* Event will be cancelled if it rains

Contact: Kariyushi-en 098-938-1250



Total Population: 141,772

[Japanese Population] Male: 67,869 Female: 72,427  
[Foreign Population (48 Countries)] Male: 875 Female: 61

The Okinawa City Hall's Bunka Geino Ka (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (Koho Okinawa) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated). For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

## Administrative Announcements

### ► Rooms of Public Housing Are Available For New Tenants

Distribution of instruction & application form:  
**Nov. 8 (Thu)-21 (Wed)**

Deadline of application : **Nov. 21 (Wed)**

Where you get the form: **City Hall**

6F (Shiei Jutaku Ka) & 1F (Information)

\*The number of vacant room is a subject to change.

\*The rooms on the list possibly include those are available only for the specific hose holds (with multiple children or elderlies ).

Name of Housing	Room Layout	Number of Vacancy (TBD)
Misato	3DK	Awaiting Vacancy
Noborikawa	2LDK	Awaiting Vacancy
	3DK	6
Kubota	2LDK	Awaiting Vacancy
	3DK	1
Murokawa	1DK	Awaiting Vacancy
	1LDK	Awaiting Vacancy
	2DK	1
	2LDK	5
Ageda	3DK	1
	1DK	20
	1LDK	8
	2DK	9
	2LDK	6
	3DK	25

Please read the instruction or contact below for more details.

**Contact:** Okinawa City Public Housing Management  
Administrator TEL: 098-929-3117 (direct line)

### ► School Supply Support

**-The Cost For The New Elementary School Supplies Will be Issued in Advance to Entry-**

Eligibility: Parents with children who will enter an elementary/junior high school in April 2019.

Application deadline: December 20 (Thu)

Contact *Gakumu ka* for the detailed requirements.

\* Application for new junior high school student can be submitted at their current school office.

**Contact:** *Gakumu Ka* (Educational Affairs Division)  
Ext.2723/2724



### ► Measles Vaccination Fee Reimbursement For Eligible Residents

**Eligibility:** Children who received the vaccination between March 23, 2018 to June 30, 2018 (the age of six months until the age before reaching one year old)

**Eligible Vaccine:** MR / Single Measle Vaccination

The cost covers only **one vaccination**.

(You have to pay for the amount that exceeds the coverage.)

**Submission Period:** **March 29 (Fri), 2018**

\*The deadline has been extended.

**Required documents:**

Application form, applicant's ID with face photo, receipt, bank account book, inkan and mother and child health record book

### ► Flu (Influenza) Vaccination Fee Coverage

**Eligibility:** Residents who are 60 and up to 64 years old with server disorder of heart, kidney, respiration organ, or immunization function caused by HIV (equivalent to level 1 of physical disability certificate).

Eligible Period:

**October 1 (Mon) - February 28 (Thu), 2019**

Vaccination coverage is available only one time at designated medical facilities.

\*If you have already received the vaccination after October 1, please consult for the coverage.

\*Please contact below for more details.

**Contact:** *Kodomo Sodan Ken-ko Ka* (Child Consultation-health Division) Ext. 2232/2233



### ► FREE Tax Consultation

Okinawa City offers free tax consultation as the schedule given below:

**When:** **November 15 (THU) 13:00 -16:00**

**Where:** Okinawa City Hall

**Sign-up:** 2F Residential Tax Division

\* sign up starts at 8:30

**Consultation:** 5F Meeting Room

**Contact:** *Shimin Zei Ka* (Residential Tax Division)  
Ext.3255

\*English available at the contact.



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ **Please note:**

**November** is the payment deadline for the following taxes:

**Long-term care insurance premium (6<sup>th</sup> term)/ National health insurance premium (5<sup>th</sup> term)/ Medical care for the elderly insurance premium (5<sup>th</sup> term).**

If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on **November 30**. Make sure you have enough money in your bank account the day before.

▶ **Your National Pension Contributions are Subject to Tax Deductions as “Social Insurance Contribution”**

Your national pension premiums (contributions) are subject to tax deductions as “social insurance contribution” and you may be able to reduce the amount of your taxable income for the year.

**Premiums subject to tax deductions** include the total amount of contributions you paid between January to December 2017. Past payments, additional payments, and payments made on behalf of your dependent family members are also subject to tax deductions.

In order for deductions to apply, you must attach proof of premium payments when you file:

KakuteiShinkoku  
**Taxes (確定申告)**  
**Year-end Adjustment**  
 Nenmatsu Chosei  
 (年末調整).  
 shakai hokenryo  
**The “社会保険料**  
 kokumin nenkin hokenryo  
 (国民年金保険料)  
 kojo shomeisho  
**控除証明書”**  
**(deduction certificate)**



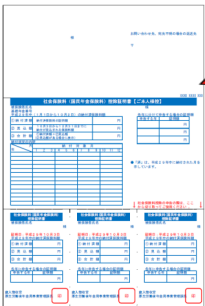
Inside the post card

will be mailed to you from the Japan Pension Service during the following months:

**If you made payments between JAN 1 and SEP 30:** post cards are sent at the beginning of November

**If you made your first payment between OCT 1 and DEC 31:** they will be sent at the beginning of February 2019

Please be sure to attach this postcard when you file your taxes.



\*If you requested for the reissuance of the deduction certificate, you will receive another document form in a A4 size envelope. If you receive it, you must attach it when you file.

For details, please contact the **Koza Pension Office** at 098-933-2267.

**Contact:** Shimin Ka, Kokumin Nenkin Tanto (Residential Division, person in charge of National Pension) Ext. 2132/ 2134

▶ **Subsidies For Building Removal Cost on Central Urban District**

Okinawa City provides subsidies for part of the expenses to remove old buildings in order to build new houses in the central urban district. Contact below for the details about eligibility.

**Application Deadline : Jan 18 (Fri), 2019**

\*Application may close due to budget constraints.

**Contact:** Industrial & Commercial Development Division (ext. 3228)

▶ **Nogyo Sha Nenkin (Agriculture Pension) Is Available For Those Who Own Agricultural Business**

Anyone can enroll in the Agriculture pension system if you can satisfy the following requirements:



1. Under 60 years old.
2. Category 1 insured person (those who are exempted from payments are not eligible).
3. Those who do agricultural work for more than 60 days in a year.

**Contact:** Okinawa City Agriculture Committee Office 098-929-3325

▶ **Basic Life-saving Certification (Category 1)**

<CPR/AED/Homeostatic method used in Adults>

(Date/ Time/ Location/ Capacity)

**Nov 17 (Sat)/ 9:00– 12:00 noon/ Fire Dpt. Misato Br./ Capacity: 30**

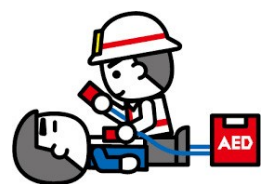
**Nov 27 (Tue)/ 14:00– 17:00/ Fire Dpt. Yamauchi Br./ Capacity: 10**

**Classes are provided in Japanese only.**

**Fee: Free**

Please call below to sign up.

**Contact:** Okinawa City Fire Department Headquarter  
TEL:098-929-0900



**All services are provided in JAPANESE ONLY** (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

## Fitness Programs

### ZUMBA Lesson For Beginners

Join & burn your fat with the hottest program on the island!

**Date & Time :** Dec 3 & 10 (Mon) 2pm – 3pm

### Fitness Dance Lesson

Let's have fun & dance with 70's and 80's best-hit disco music!



**Date & Time :** Dec 5 & 19 (Wed) 7pm – 8pm

**Venue:** Koza Sports Park gymnasium, *budokan* (martial arts hall)

**Address:** 2-1-1 Moromizato, Okinawa City

**Eligibility:** 18 years old +

**Capacity:** 15 (First come first serve basis)

**Fee:** Free (¥100 each time for insurance)

\*Bring your in-door shoes and water

**Contact & Sign-up :**

Sunbiscus Okinawa TEL: 098-989-4695

## KIDS' Cooking Class for Christmas

**Date:** December 8 (Sat) 10:00-12:00 noon

**Venue:** Okinawa City welfare Culture Center

**Address:** 7-35-1 Takahara, Okinawa City

**Eligibility:** age 6 to elementary school 6th graders

**Capacity:** 16 (Decided by lottery if application exceeds capacity) **Fee:** Free

**What to bring:** Apron, head handkerchief, hand towel

**Application Deadline:** Nov 28 (Wed) 15:00

**Contact :** Residential Health Division  
Ext. 2242



## The 41st Okinawa City Culture Festival Exhibition

Cultural exhibitions, experience-based event and live performances will give you an opportunity to feel a culture which is progressing for creation towards the future.

**Date:** November 23 (Fri) -25 (Sun) **Time:** 14:00-18:00 (-17:00 on Sunday)

**Venue:** Okinawa City Gym

**Opening Ceremony:** Nov 23 (Fri) 10:00-

**Attraction:** Nov 24 (Sat) 12:00 Noon

**Contact:** Okinawa City Culture Association TEL: 098-932-6883

## Okinawa City Library News

**Book readings & hand games:** Saturdays, Nov. 10, 17 & 24 starting at 3:00 pm

**Days Closed:** Nov. 5 (Mon), 12 (Mon), 19 (Mon), 22 (Th: for inspection), 23 (Fri:

Labor Appreciation Day) and 26 (Mon) .

※Up to 20 books per person.

**Address:** 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F)

**TEL:** 098-929-4919



## Koza International Plaza Events

### A BRAZILIAN CUISINE COOKING CLASS

Cook Brazilian cuisine together with Mrs. Cintia, chef from Brazil. Also learn culture and enjoy a great meal!

**Date & Time :** Nov 17th (Sat) 2 pm – 5 pm

**Venue:** Okinawa City welfare Culture Center (2F)

**Address:** 7-35-1 Takahara, Okinawa City

※Advance reservations at KIP is required.

**Fee:** ¥1,200 (for ingredients)

**Capacity:** 20 Adults

**Visit KIP to register.**

**Registration Deadline:** November 14 (wed)

\*Registration will be closed as soon as the event is filled to capacity.

**Contact :** Koza International Plaza (KIP)

Chuo Okinawa City 1-17-15

TEL (098) 989-6759

Sun & Holidays : Closed



## The 21st Okinawa City Kids Cultural Performing Art Festival

You can enjoy amazing kids' eisa, taiko (drum), dance performance etc.

**Date:** November 25 (Sun) 14:00-

**Venue:** Okinawa City Civic Hall (large)

**Fee:** Free

**Contact**

Okinawa City Youth Rearing Council

Tel:098-932-3686



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

**Email:** [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 939-7341



## Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Saturday 10:00~ 21:00

E-mail: [okinawa\\_kip@yahoo.co.jp](mailto:okinawa_kip@yahoo.co.jp)

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: [kokusai@city.okinawa.okinawa.jp](mailto:kokusai@city.okinawa.okinawa.jp)

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501